

374 5711

UBCHEA ARCHIVES
COLLEGE FILES
RG 11

Yenching
Periodicals publications
Miscellaneous 1931-1945

Here's Some Hiking Routes!

The following suggestions for hikes taking from an hour to a day are offered through the C. R. A. by Mr. H. W. Flood of the Construction Bureau staff who is fortunate enough to have lived in Peking West for almost two years now and has tried out all the routes which he recommends:

From South Compound corner out by old sunken highway (which leads directly to Antingmen) to Bell Temple. Back along main road, or along railway, or by numerous paths if University Chimney be kept as desired point of arrival.

Walk to Hsichihmen: always go along railway, a very pleasant walk, good path, no dust or traffic and much nearer than road. By taking old highway to Bell Temple something may be saved over going from Yenching to Tsinghua Station and getting on the railway there.

Walk along the railway till opposite the Bell Temple and then take a good track across to or on to Antingmen. Many cross paths make this difficult to follow unless a straight line be kept for the gate. By leaving the rail at this point or a little north or south of it an old "tu wai tzu" or old mud wall is reached, which is said to date from before the establishment of present Peking. It lies as a big rectangle north of the present wall and is quite clearly marked 20 - 30 feet high in places

From Haitien go due west to south end of Summer palace wall. From there a path leads along the old canal and concrete road to Hsichihmen. This path may be taken for about one to two miles south and then the canal crossed by ferry or bridge and the return walk made on the other side, the west side is especially pleasant. A short walk for an evening can be got by turning north at the Palace, following along the east wall until the main gate is reached and return made by the main road.

From the south end of the Palace wall a path and cart track leads due west through several villages till the motor road is again reached. This is a short way to Patachu, if the path over the hill past the London Mission cottages can be found after crossing the motor road. By turning north either just before or on reaching the main road an old building, circular in shape with pavilions on top, in excellent preservation, can be reached. It was the pavilion from which the Emperor watched his troops manoeuvre. In the neighbourhood are many towers which served as "strong points" for the troops.

In the "Yuan ming Yuan" are many walks of very varying lengths. A nice walk can be got by following the east boundary of the Y.M.Y. then through some banner villages until the wooded country is somewhat left behind and the open country stretching to Nankou is reached. The turn east to the railway either at Shaho near which is a small woolen factory, or at Chingho where there is an aerodrome, and back south along the railway.

From Hsichihmen southwards to Pingtzemen and then a little west to the Roman Catholic cemetery where lies buried several of the earliest foreigners to come to Peking and close by is the British cemetery "a little bit of foreign field that is for ever England". Fengtai can be reached by walking along the railway, not a bad walk.

The pagoda at Palichuang can be reached by taking the path from the north edge of Haitien westward to the south end of the summer palace, thence along the canal to Lantienchang. Proceed to the center of this village, thence south across fields and swamps to the pagoda. The motor road may then be followed to Pingtzemen, thence home sui pien. Close to the pagoda is an institute for Chinese blind, doing a very fine piece of industrial work among an almost helpless and unhelped class. Visitors are always welcome there and the place with their boys and girls at work is well worth seeing.

ANNOUNCEMENT

Haitien Bookseller's Ltd. is opened by a number of Yenching Students. It is composed of three departments namely, Bookstore, Newspaper agency and Photo-shop. Books of Peking Hotel, Commercial Press and other Chinese bookstores can be ordered and sold without additional cost. Peking Leader, People's Tribune and other Chinese newspaper can be subscribed at original price and will be delivered before ten o'clock. Pictures of Yenching, Tsinghua, P.U.M.C. and Summer Palace are at hand. Kodak and films are in stock.

Personal

A recent letter from Mr. E. O. Wilson assures complete recovery of the three boys from their illness just before leaving Peking. They had a very pleasant trip to America and have enjoyed visiting relatives. They are now located in Cambridge, Mass., where Mr. Wilson is studying in the Massachusetts Institute of Technology. Unusual opportunities were opened for Mr. Wilson here. Immediately upon arrival he was given the opportunity to participate in a research problem dealing with leather chemistry.

For sale

Mrs. Tewksbury is now selling a piano, a victrola and a double bed.

Sewing Amah Wanted

Anyone knowing of a good sewing amah please communicate with Mrs. Tewksbury.

Because of this new plan Morning Prayers at quarter to eight will be given up; but the Chapel in Sage will always be open to anyone wishing to use it for meditation or devotion, and it is earnestly hoped that those who have been in the habit of thus using it will continue to do so.

To the Student Self-Government Association of the College:

Dear Sirs:-

In this young University, which we, faculty and students, are building together here in China, we are one in our desire to approach all our problems, whether of teaching, administration, or studying, in the true scientific spirit. Seekers together, we wish to discover, so far as possible, all available facts about our different tasks, study their bearing on each other, and to weigh the results impartially from all points of view.

The faculty and the administrative officers of the University, in their attempt to provide the most stimulating and valuable education for the youth of modern China, realize that a growing institution which desires to meet the changing needs of a country must also change wisely. They devoted much time and thought during the last few years to trying out new methods of teaching and to organizing the curriculum. Some of these have seemed successful; others are still in a state of experimentation.

The faculty feels sure that the entire student body is also deeply interested in the policies and the development of the University along the various lines of its corporate life which affect them all. We know it holds opinions concerning different university problems, some of which, if carefully thought out and expressed, might prove most valuable to the University in the direction of its future development.

The faculty, therefore, wish to invite the student body of the whole University to give clear, united and constructive expression as to its reasoned opinions on such phases of the university policy and life as seem important to it. This will not be an easy task, since in so large a student body there will necessarily exist many shades of opinion; and when classwork and college activities already occupy so much of the students' time, it will be most difficult to find the time to gather together and to consider carefully and fully the very varied opinions of approval and disapproval of different aspects of university policy; compare, weigh, and concisely express the resulting body of thought in such a way as adequately to represent the majority opinion of the whole student body. Yet the faculty feels strongly that at this critical time, when the university seem to be entering on a new era of development at the new site, it would be most helpful to secure from the student body a serious and thoughtful consideration, from their own point of view, of such questions as these, for instance:

1. What should be the distinctive contribution of Yenching University to education in China?
2. Is the present curriculum meeting the actual needs of our students in its cultural and vocational aspects?
3. Should there be changes of emphasis in aims and purposes of the curriculum and instruction?

4. Should the curriculum be revised in any particular ways in order to provide more adequately the elements of a liberal education that shall fit young men and women to become the finest type of citizens in China today?
5. Are the methods of teaching now used in the different types of courses fruitful in securing the best results for the students?
6. In what courses and to what extent do such methods as the following prove most valuable: lecturing, recitation, discussions, written reports, reference reading, individual conferences, quizzes, examinations, semester papers, laboratory work, etc.
7. What differentiation in methods of study and teaching would be advisable in the Junior Division (Freshmen and Sophomore) and the Senior Division (Junior and Senior)?
8. What are the best principles and practices to be followed in the question of grading and evaluation of a student's scholarship?
9. Suggestions in regard to principles and practices of entrance and transfer.
10. What is the best method of handling absences from classes?
11. What suggestions could be made to improve the moral and religious life of the University?
12. What better methods of cooperation are commendable between faculty and students both in academic and extra-curriculum activities?
13. What suggestions in regard to various phases of administrative organization might be made which would benefit the institution?
14. Do the somewhat limited financial resources of the University seem to be proportioned and used to the best advantage of the institution and education as a whole?
15. How can the University strengthen its constituency and resources in China?

Other important problems will doubtless occur to the minds of the students as worthy of serious consideration. In fact, there are so many sides to such a possible constructive criticism of the policy of the University that we realize that the student body cannot possibly be expected to return an adequate answer to this request for some time.

As to how best to secure the representative opinion of so large and differentiated a group of students, the faculty would leave this to the discretion of the Student Association. It would be best for the Association to elect according to its regular Constitutional procedure a small and responsible committee made up largely of those students who have had experience in the University for two or three years, which shall devise means of ascertaining the thoughtful opinions of the entire group and of studying with the aid of such references as may be available in Chinese and English on University problems in China and the West such questions as seem important to consider. There would probably be a place in

such a report for expression of the various shades of opinion in the student body as well as for the majority opinion expressed in the final recommendations.

Members of the faculty and administrative officers will be happy to afford the Student Committee the fullest opportunity to ascertain by personal conference or other means interpretations and explanations of the present policies of the University in regard to matters of curriculum, instruction, organization, and administration. Such a careful evaluation of the different aspects of the university life and policy from the point of view of such a group of students as are found here at Yenching would have great value, not only for our own institution, but for others which are also devoted to education in China. The faculty, therefore, hopes that not only for the sake of Yenching, but for the help such constructive suggestions would bring to all educational work in China, that the student body of Yenching will be willing to sacrifice time and thought in order to make this real contribution to our common study.

It is the hope of the faculty that the report of the Committee appointed by the Association may be had both in Chinese and in English and that this report which represents the reasoned criticisms and recommendations of the entire student body may be placed in the hands of the faculty by May 15, 1927. After a careful study of this and other reports the faculty may proceed to call meetings of the representative bodies in the University for the discussion of the ways and means whereby we may together gradually bring our institution nearer to our common ideal.

Signed) _____

Dean

PERSONAL:

Mrs. George B. Barbour and the children left Feb. 15 for Furlough. Mr. Barbour accompanies them to Kobe and will return about March 12. Departmental communications should be referred to Mr. Davis; personal matters to Jean Dickinson, until his return.

Mr. & Mrs. Vernon Nash are leaving here on Saturday morning and expect to sail for America from Yokohama on the S. S. "President McKinley", Feb. 25. Their departure has been under consideration ever since the news of Mrs. Britton's illness and consequent resignation from our faculty had been received. It will be remembered that both Messrs. Britton and Nash had come to Yenching on a three-year agreement expiring next June. The hope was that before that time the Department of Journalism could be put on a permanent financial basis, but as this hope has not yet been realized, first Mr. Britton and now Mr. Nash has undertaken to achieve it. It is also expected that Mr. Nash can do much to help the general financial welfare of the University at a time when we have no Executive Secretary in the New York office, and that he can do further study in his own subject before he and his wife return to Yenching as we hope and confidently expect them to do a year from next autumn. A further reason for leaving as early as possible is the news of the poor health of Mrs. Nash' parents.

FOR SALE.

Mr. Breece has about three tons of Shansi hung mei for sale at the contract price of \$18.30 a ton. This

YENCHING UNIVERSITY
WEEKLY CALENDAR

Feb. 26 - Mar. 5, 1927.

Saturday, Feb. 26

5:00 - 6:00 p.m. Registration for Reading and Knitting Classes for Amahs, Social Hall of Women's Dormitory #2.

Sunday, Feb. 27

9:30 a.m. Morning Worship
Preacher: Miss Ch'eng Kuan I

4:30 p.m. Evening Worship, Ninde Chapel
Preacher: Rev. T. M. Barker

Tuesday, Mar. 1

9:00 a.m. University Chapel Service, Ninde Divinity Hall
Leader: Dr. L. T. Huang
Subject: "The Religious Ideals of WANG YANG MING."

3:30 p.m. Regular Meeting of General Faculty Executive Committee in the President's Office.

Thursday, Mar. 3

9:00 a.m. Men's College Chapel Service, Ninde Divinity Hall

Saturday, Mar. 5

11:30 a.m. Saturday Lecture
103 C Building (Lecture Room)
Speaker: Mr. Richard C. Yen
Subject: "The Artistic Taste"

----- * -----

SATURDAY MORNING NEWS, (26/2/27)

Registration for Reading and Knitting Classes for Amahs will take place this Saturday afternoon, February 26, from five to six, in the social hall of the Women's Dormitory # 2. The students are anxious that all women planning to enter either class may come then to register. They also find it necessary to ask that those who enter the reading classes, especially, shall be regular in attendance.

The Men's Reading Classes meet every evening in the men's dining room, as formerly.

The students are also planning a series of simple lectures to both men and women, on such topics as -- Chinese History, Current Events, Art, the Development of Man, etc. Any suggestions for these lectures will be welcome, and may be handed to Mrs. Ritter. Please watch the Weekly News for notices of these and of other activities.

Mr. Richard C. Yen is a returned student, having studied Art in America, Japan and Europe. He has been for several years a professor in the Peking National Art College.

He will deliver a lecture on "The Artistic Taste" Saturday, March 5th at 11:30 a.m. at the University.

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS

Instructors are asked not to accept any Auditors unless they present a written permission from the Dean.

All new students entering hyphenated courses at this time should produce a written permission signed by the Class Doyen as well as the Dean.

Upon request from the University, the Chinese Postal Administration has raised our post-office to second-class. This means that it can now take charge of domestic money orders, international C.O.D., and insured parcels, etc., and that the extra charge on international parcels forwarded from the city is now abolished.

LIBRARY NOTICE

The attention of the Librarian has been called to certain misclassification and misplacement of books in the Library. The Librarian will always be grateful for suggestions on anything in connection with the management of the Library. Those suggestions may be given either verbally to the Librarian, or written on a slip of paper to be placed in the Suggestion Box which is at the west entrance way of the Library building.

The Library grows out several accretions, the cataloging system of the past had not been uniform. This fact together with the moving of the Library twice and the difficulties arising out of the lack of adequate permanent stacks (the steel stacks ordered by the Construction Bureau are not here yet) explains much of the inconvenience felt by a number of the members of the community.

The immediate attention of the Library Staff is at present concentrated on the correction of misclassification and misplacement of books by comparing them with the library tools, such as the Classified Catalogue of the Carnegie Library of Pittsburg, Book Review Digest, the U. S. Catalog, and several other authoritative catalogs. Suggestions and cooperation will be greatly appreciated. It is nothing but cooperation that makes the Library serviceable and only cooperation can keep it going.

GENERAL NOTICES

Instructors who have made changes in classrooms are requested to have the Registrar's Office notified of the change so that the Classroom Schedule in the office may be kept up to date.

Philanthropic Note. One of the members of the faculty has recently loaned a small amount of money to a student with the stipulation that this money be paid back, two years after the student's graduation, to the Committee on Student Self-help. This arrangement seems eminently satisfactory to the Committee, which takes this means of calling it to the attention of other members of the faculty who are philanthropically inclined.

The Construction Bureau will greatly appreciate if the members of Faculty and Staff will include in this month's settlement of household accounts the many small items payable to the Bureau for materials and services supplied. The Bureau has over 70 outstanding accounts for a total of over \$600, and as most of these accounts as for a few dollars only it will be a great saving of time and labour if early payment is made. In respect to the deposits suggested on account of electricity supplied during the last six months, very few householders have so far made any payment. May it be pointed out that an instalment now will prevent the accumulated charge falling due a month or two hence and becoming a heavy burden on one month's accounts in the household.

University Map

A new map of the entire university, including the residential compounds and Chengfu, is now ready for sale at the Business Manager's Office. It gives complete information concerning location and names of the different buildings, location and numbers of the different residences and names and addresses of all members of Yenching. Price, - 10¢ per copy.

Mr. H. F. Chuan's Office is now in charge of the President's automobile. All applications for the use of the car should be addressed to his office from now on.

Yenching University is now officially recognised by the Chinese Government, formal letter of approval of our application for registration having just been received.

LENT

We are drawing near to the season of Lent, which begins on Wednesday, March 2. I propose to take the opportunity which Lent affords of offering some connected preaching at the Services on Sunday evenings. Underneath will be found the plan of these sermons.

The Way of Progress

Sun. Mar. 6	The Only Hope.
" " 13	The Enemy
" " 20	The Victor
" " 27	The Conditions of Service
" Apr. 3	The Day of Battle
" " 10	The Next Advance.

Edgar Bentley.

Death of Mrs. Burgess, Senior.

We regret to announce the death of the Mother of Mr. J. S. Burgess, at her home in Morrisville, New Jersey, in her sixty-eighth year, after a lingering illness.

Following is a free translation of the official despatch from the Ministry of Education granting recognition to Yenching University:-

In compliance with the request for registration made by Yenching University together with the filing of regulations, Bulletins, etc. of the said institution the Ministry of Education accordingly dispatched commissioners to make the necessary inspections. The report submitted to the Ministry as a result of the inspection states that the buildings of that university are suitable, its financial resources are adequate and its general condition is in no respect contradictory to the six rules promulgated by the Ministry with regard to the registration of schools or institutions established by foreign contributions. The report further adds that the curriculum is quite adapted to university education, the instructors are doing faithful teaching and the students are fairly industrious and assiduous in their studies. Commendation has also been given to the equipments and the general student's spirit. Having examined carefully into the report, which testifies that the said university has satisfactorily fulfilled the conditions required in Article VII of the regulations governing the recognition of privately supported institutions of higher learning; and that it is also in full accord with the regulations governing schools supported by foreign funds, this Ministry hereby grants official recognition to the said university. The Ministry is of the hope that the said university will be encouraged in its management in fulfillment of all the worthy aims of higher education as promoted by this Ministry.

YENCHING GAZETTE SUPPLEMENT

Sunday, September 20, 1931

Barbour Back From Geological Survey

Discovered That North China Has
Undergone Great Climatic
Changes

Dr. George Barbour, of the Department of Geography and Geology, returned to Yenching Wednesday evening, September 18 from an extended trip of investigation throughout the three provinces lying to the west of Peiping, Honan, Shensi and Kansu. A recognized authority on earth formations and especially the peculiar *loess* which overlays a large part of northwestern China, Dr. Barbour was asked to undertake the trip by the Cenozoic Laboratory of the Geological Survey of China to investigate and report on the recent geological history of the three provinces. Invitation was extended for him to accompany a party of the International Famine Relief Commission, headed by Mr. O.J. Todd, Engineer in Chief, who were proceeding to the region for investigation.

Going to Chengchow, the group travelled up the Lung-Hai Railway to Lingpao, the railhead. From there transportation was by means of automobile, the route leading through Sianfu in Shensi, thence northwest to Kansu, into the region affected by the great "mountain-walking" Kansu earthquake of 1922 and crossing the high Liupan Pass. The entire trip took just one month and involved more than 2,600 miles of travel.

Problems studied on the expedition included the interesting one of the old course of the Yellow river, as well as a careful investigation of the ancient Wei Pei irrigation system. The stone canal of this system date far back into Chinese history, having been commenced during the Chou Dynasty and continued at various through the Sung and

Yenta Religious Notices

Choir Rehearsal

Choir rehearsal for those singing at the English Vesper service is called for 5:30 this afternoon in Mr. Wiant's studio in Ninde Hall. A special anthem is to be sung and both Mr. Wiant and Mrs. Wilson are eager to have the choir members present for the rehearsal. Every one interested in singing is invited.

Cheng Kung Hui

In accordance with the usual procedure, any members of Yenching community who are not regular members of the Sheng Kung Hui, but who may wish to attend the service, held every Sunday morning at 7:30 in Sage Hall, are asked to send their names to Henry Kao (Kao Ch'ung T'ien).

Ninde Chapel

The leaders for this week for services held in Ninde Chapel are as follows:

Tuesday.....President Stuart
Wednesday.....Dr. T. C. Chao
Thursday.....Worship thru
Music

Sage Chapel

Services in Sage chapel will be under the direction of the following leaders:

Tuesday.....Miss Chiang
Shu-huan
Wednesday.....Miss Myfanwy
Wood
Thursday.....Dr. H. S. Galt
Friday.....Miss E. N.
Hancock
Saturday.....Miss Kuo
Ch'ung-ying

Among the important results of the trip is the geologic confirmation of the theory that during comparatively recent geologic times, North China has undergone tremendous climatic changes. This discovery may have important bearing on several geological theories now current.

Letter States Eye Operations Futile

Mrs. Wolferz Writes from Vienna
After Doctors Give Final
Verdict on Efforts

A long and interesting letter from Mrs. Wolferz, written from Vienna, recounting the trying, as well as the pleasant, experience of the trip across Siberia has been received by Mrs. L. M. Mead. Yenching faculty members may have the privilege of reading the letter by applying to Mrs. Mead. But because of its length it would be published herewith.

The letter was written after the final verdict of the several operations which were performed at Vienna in an endeavour to restore the sight of Mr. Wolferz' eye. Although the doctors at the beginning were hopeful that the operations would have some measure of success, they have been forced to the conclusion that there is now no hope of saving the sight of the one eye. The other, fortunately, is in good condition and has not been affected.

Although the worry connected with the operations has caused Mr. Wolferz considerable nervous strain and suffering, the letter gives the impression that both Mr. and Mrs. Wolferz are as optimistic and cheerful as ever. They are expecting to visit Germany, France, Switzerland and Italy before sailing for the United States. They send their greetings and good wishes to all their Yenching friends. Their addresses for the rest of their trip in Europe are as follows:

From September 25 to October 15—c/o Gustav Moser, Oberdiessbach, Beithum, Switzerland.

From October 15 to November 1—American Express, Paris, France.

From November 1 to November 19—c/o Cossulich S. S. Company, Naples, Italy.

YENTA BULLETIN BOARD
Mar. 8th 1942

27
26
25

CALENDAR

Mon. Mar. 9th	Town Meeting, 8.p.m. # 57	
Tues " 10	Niebuhr Discussion 8.p.m. "	Niebuhr's Human Nature, Chap. 4.
Wed. " 11	Friends Meeting, 4.30 p.m. # 53	
Thur. " 12	Bridge Tables 8.p.m. # 58	
Fri. " 13	Vitrola Music 8.p.m. # 58	
Sat. " 14	Games 8.15 p.m. # 57	
Sun. " 15	Morning Worship 10.30 a.m. # 53. Leader Mr. Sheldon Ridge	

CHANGE OF TIME

On the basis of voting by our community with adjustment by the Exec. Comm. the change from sun time to Daylight Saving Time will be made at midnight on SATURDAY, MAR. 14th. Watch your steps to Worship on Sunday when NEW TIME will be in effect.

HE HANG HUTSHOP CLUB

As the names of the old Shop Clubs all used the ideogram HANG the name for the combined clubs as of the present is appropriately HE HANG.

The club will meet on Tuesdays, usually at 8. on the alternate Tuesdays when the Niebuhr Discussion group does not meet.

The Next meeting will be on Tuesday, Mar. 17, at 8.p.m. at House 59.

William H. Adolph will be the speaker and the Subject, THE WISDOM OF THE BODY

JLS LETTER

Interchange of letters with San T'iao Hutung # 2 is proceeding regularly and with much appreciation from the recipient.

NOTE That each envelope must show on the outside NAME AND ADDRESS OF SENDER, otherwise there will be extra delay in, or non-delivery.

For the current week - Mar 8- 14 House 59 with Wolferz and Mitchell have the responsibility of reporting.

MEDICAL COMMITTEE NOTICE

In arranging for medical, dental and optical service the committee has seen the Methodist Hospital and Dr. Prentice, both of these service will accommodate Yenta patients with postponement of payment until after hostilities. The committee is planning to make arrangements with other physicians and hospitals. Will members of the group who need the service of experts and specialists, or have their favorites in the medical profession kindly ~~and~~ hand in names and addresses so that we can hold interviews and see what arrangements can be made?

Please remember that you are asked to consult Dr. Singer with regard to all medical needs BEFORE any bills are incurred. The Financial Comm. can pay such bills only after approval by the Med. Comm.

ITEMS

Items or Notices for the Bulletin Board should be handed in at House 57 before noon on SATURDAYS

YEN TUAN YENLY CHANDAK
MAR. 12, 1942

Sat. Mar. 23	Abbie Kling, at. Paul. 10:00 to 11:00
Sund. Mar. 24	Michigan Wisconsin Group, 2 p.m. to 4 p.m. Ch. 3.
Mon. Mar. 25	Friends Meeting, 10:00 to 11:00 a.m.
Tues. Mar. 26	Bridge Tables at 888 4-7 p.m.
Wed. Mar. 27	Concert. Sacred Music, 7:00 to 8:00 p.m. Choir Practice, #83 5:30 p.m.
Thurs. Mar. 28	Amusements 10:00 to 11:00 p.m.
Fri. Mar. 29	Fair Sunday. Working Society, 10:00 a.m. to 12:00 p.m.
Sat. Mar. 30	Leader Miss Rollins.

413 11/24/34

Secs. 11 and 12th - Apr. 2. House 58, Miss Smith, Dr. Brown.
Secs. of Apr. 3 - 11th House 57 and Garage.

2010年12月10日

The Medical Committee has interviewed the following hospitals and physicians will gladly give medical aid as follows:

To Men:
The Kowloon Hospital, for hospital care, X-ray service, dental service.
The Hooper-Davis Hospital, for hospital care or X-ray.
The Methodist Hospital, Pathology, etc.
Dr. F. M. Ma-te, 76 N. Main Street, " "
Dr. T. B. Prentice, dental service
Dr. Chu, " " , 10, Superior St. Tai Fu, Tai Lung,
Dr. Lewis, surgical service. Free.
Dr. Anderson, medical service free.

Others, other specialists will be interviewed the coming week.

Mr. J. Smith is giving a welcome service to the community, and it is to be hoped that in time it may be seen as a source of office.

TIGAN CLEARY WALSH, R.
March 22, 1948

CALCULATION

CON. APR. 20. Holy Rock Correctional Institution
N. C. S. at 52
Mortuary, Mount Airy

CON. APR. 21. Holy Rock Correctional Institution
N. C. S. at 52
Mortuary, Mount Airy

CON. APR. 22. Holy Rock Correctional Institution
N. C. S. at 52
Mortuary, Mount Airy

CON. APR. 23. Holy Rock Correctional Institution
N. C. S. at 52
Mortuary, Mount Airy

CON. APR. 24. Holy Rock Correctional Institution
N. C. S. at 52
Mortuary, Mount Airy

CON. APR. 25. Holy Rock Correctional Institution
N. C. S. at 52
Mortuary, Mount Airy

CON. APR. 26. Holy Rock Correctional Institution
N. C. S. at 52
Mortuary, Mount Airy

NOTE: In the above calculation, the amount of the bill for the mortuary has been included in the total bill for the community.

JUNE 1948

CON. APR. 26 - 27th	52, Mount Airy
CON. APR. 28th - 29th	52, Mount Airy
CON. APR. 30 - May 1	52, Mount Airy
CON. MAY 2 - 3	52, Mount Airy
CON. MAY 4 - 5	52, Mount Airy
CON. MAY 6 - 7	52, Mount Airy
CON. MAY 8 - 9	52, Mount Airy
CON. MAY 10 - 11	52, Mount Airy
CON. MAY 12 - 13	52, Mount Airy
CON. MAY 14 - 15	52, Mount Airy
CON. MAY 16 - 17	52, Mount Airy
CON. MAY 18 - 19	52, Mount Airy
CON. MAY 20 - 21	52, Mount Airy
CON. MAY 22 - 23	52, Mount Airy
CON. MAY 24 - 25	52, Mount Airy
CON. MAY 26 - 27	52, Mount Airy
CON. MAY 28 - 29	52, Mount Airy
CON. MAY 30 - 31	52, Mount Airy

COMMUNITY ARRANGEMENTS

The Executive and Medical Committees have made arrangements with Dr. F. C. Lee for the medical care of the community. These arrangements are as follows:

A health insurance fee of \$1.00 per month will be paid by each person in the community.

This will cover, if necessary, 7 calls in a month for one person. Additional calls will be paid for at a rate of \$1.00 per call.

Persons reluctant to accept any payment until after the community has accepted this arrangement.

Special service for servants will be arranged at Dr. Lee's regular rates.

A final report on the community medical fund will be made next week.

91

2. The letter is dated 12/10/50.
3. The letter is dated 12/10/50.
4. The letter is dated 12/10/50.
5. The letter is dated 12/10/50.
6. The letter is dated 12/10/50.
7. The letter is dated 12/10/50.
8. The letter is dated 12/10/50.
9. The letter is dated 12/10/50.
10. The letter is dated 12/10/50.

YEN T'UAN WEEKLY CALENDAR
May 10, 1942

CALENDAR

Mon. May 11 4.30 p.m. Bible Group at Dr. Brown's
Tue. May 12 3.00 p.m. At # 57, Niebaur Discussion Group, Cap. 10 last 2
Wed. May 13 3.00 p.m. At # 2 Shu P'u Hutung. Gramophone Concert.
Schubert Selection
Haydn; Symphony
Sibelius; Symphony
4.30 p.m. At Miss Hancock's Rooms, Lama Miao, Friends Meeting
Thur. May 14 8.30 p.m. At # 59 Shop Club. Speaker Randolph Seiler
Subject; Some Aspects of the Psychology
or Propaganda.
Fri. May 15 5.30 p.m. At # 53 Choir Practice
6.30 p.m. At # 53. Victrola Concert
Traumerei - - - - - Schumann
Cello - Casals
Concerto in B Flat Minor - - - Tchaikowsky
Orchestra, Albert Hall; Mr. Ian Don Ronald.
Piano - - - - - Clara Homburg
Mixed Selection - Gilbert & Sullivan
Sat. May 16 4.00 p.m. At # 2 Shu P'u Hutung; The Dances.
8.30 p.m. At # 57. Community Celebration
Sun. May 17 10.30 a.m. At # 53. Morning Worship
Leader; Langdon Gilkey.

* * * *

JLS LETTER

May 17 - 23, House 53 & Dr. Brown.
May 24 - 30, House 57

* * * *

COMMUNITY EXCHANGE

Lois offerz has the following available for others at mutually agreeable values:
A supply of new neckwear for men;
Some ladies silk stockings - almost new; and some shoes;
1 Cast aluminum water kettle;
1 " " cooking pot;
1 White enameled (Vollrath) two-handled cooking pot (5 - 6 qt)
1 " " " water pail, new, (4 gal)

Dorothea Hannell has available;

1 Gentleman's winter overcoat, new, brown, for 180.00
with buttoned in camel-hair lining
This can be seen at # 57 L.C.P.'s room.

* * * *

NEWS ITEM

The International Red Cross has a delegate in Shanghai, Mr. Ed. Egle, who has opened an office at 97 Yuen Ming Yuen Road. This office is separate from the Swiss Consul's office; internees may communicate directly with Mr. Egle.

YEN T'UAN WEEKLY CALENDAR

May 17, 1942

CALENDAR

Mon. May 18 4.30 p.m. At Dr. Brown's. Bible Study Group.
 Tue. May 19 3.0 p.m. At # 57. Kioomur Discussion Group. Evolution & N.
 Wed. May 20 1.00 p.m. At #3 Shu P'u Hutung Garden. Community Picnic
 Each household should (weather permitting)
 prepare its own food supplies.
 Following the picnic there will be Gramophone Music:
 Bach; B Minor Mass- complete.
 1.30 p.m. At Miss Hancock's Room, Lama also, Friends' Meeting
 Thur. May 21 5.00 p.m. At # 59. Shop Club. Speaker E.K. Smith.
 8.30 Subject: Shang Dynasty Bone Inscriptions
 Fri. May 22 8.30 p.m. At # 53 Church Practice.
 8.30 p.m. At # 53. Orchestra Concert
 Waltz in C Sharp Minor - - - - Chopin
 Pianist Arthur Lubensohn
 Concerto in A Flat Major - - - - Mozart
 Violinist, Elizabeth
 The Firebird - - - - - Stravinsky
 Dance of the Firebird
 Dance of the Princesses
 Ballet of Prince Nantoni
 Berceuse
 Phil Solfing by Mrs. Heng, Orchestra & Lutekowsky
 Sat. May 23 Afternoon Left to the La.
 Sun. May 24 10.30 a.m. At # 53 Morning worship.
 Pastor: Sam Miller.
 An offering will be taken for those in need.

JLS LETTER

May 14 - 30 / House # 57
 May 31 - June 6 House # 58, Lema & Matti.

NOTES

Mrs Eva KIL has changed her bed order to

1 Double bed, Beauty-rest mattress etc.

母校的精神。

抵，互相借鑒的地方，希望大家利用這個園地，作一香切碰頭的工夫，共同來發揚作中，所遇到的困難，在服務中得到的快樂，完很多，而且，有不可以互相體會的，在工再，後，我們的校友服務四方，為真運自由而奮鬥。在經驗中所體會到的心得，在工這，是我們所切盼的，也就是我們出版「燕大通訊」的意義了。

燕京的朋友。希望大家不吝指教，維護始終，俾燕京繼續為真理，自由，而發揚力，燕京在後方復校求學，缺憾實多，除願將我們的工作，隨時報道，以就正於閣下呼之欲出。益信真理終能戰勝強權，而燕京精神更應發揚光大。

即復校成都，北平師生紛來，內地賢集。且觀近來世界大局，雖日瀕於崩潰，和平恢復自由，但我們對於校訓的信念愈堅，我們的力量決不能因之而中斷，故三十秋十二月八日太平洋事變，燕京雖被敵人封鎖，可徒先生亦被敵人監視，至今仍未實現，是求存的人類，身心自由是無止境的，所以燕京的工作，也是永續的。故三十幾十年來，就是為此而努力奮鬥。

代，全世界人類都在渴求真理，希望得到心身的自由，以服務真理，效忠國家。燕京當時的校訓是「因真理，得自由，以服務」。這也就是燕京的精神。處於今日的時候，我們得真誠，謝為我國北方學府。

和大學今組而成。司徒雷登先生是我們的創辦人，也是我們的第二任校長。歷三十餘年，燕京大學創立於民國八年，由前北通州協和大學，前北京匯文大學，前燕北女子學

因真理，得自由，以服務

行政委員會代理校長 梅代校長赴美講學

本校校長梅代君，現正赴美講學，其代理校長一職，由行政委員會代理。梅校長此次赴美，係受美國國務院之聘，前往考察教育，並與美國各大學校長會談。梅校長在燕大期間，曾主持各項校務，成績斐然。此次赴美，將為期三個月，預計於明年一月間返回。在梅校長離校期間，行政委員會將代理校長職務，維持校務之正常運作。

法學院添設善後

法學院為適應社會需要，特添設「善後」一科。該科之設立，旨在培養學生之法律常識及社會責任感。課程內容包括法律史、法律倫理、社會福利法等。此舉不僅豐富了法學院之教學內容，亦為社會培養了更多具有法律素養之人才。

救濟課程

本校為救濟貧苦學生，特設「救濟課程」。該課程之宗旨在於幫助貧苦學生完成學業，並培養其自立能力。課程內容包括基礎學科及職業訓練等。學生在學習期間，可獲得學校提供之生活津貼及學費補助。此舉不僅減輕了貧苦學生之經濟負擔，亦為社會培養了更多優秀人才。

建立平衡國際機構，維護世界和平

世界和平之維護，有賴於國際機構之建立與運作。本機構之宗旨在於促進國際間之合作與交流，維護世界之和平與穩定。機構之運作將遵循公平、公正、公開之原則，為各國提供之服務。本機構之成立，將為國際社會之和平事業貢獻力量。

著作考察，為學不徒

學者之研究，不應僅限於書本，而應結合實際考察。本機構將組織學者前往各國考察，了解不同文化之差異，並將其研究成果發表於學術刊物。此舉旨在提高學者之研究水平，促進學術之進步。同時，亦為社會提供更多之學術成果，以指導實踐。

燕大教授在北平

燕大教授在北平之生活與工作情況，近日受到社會之廣泛關注。據悉，燕大教授在北平期間，積極參與各項社會活動，並為北平之建設貢獻力量。教授們之辛勤工作，為北平之繁榮與穩定做出了重要貢獻。

章食飢樂道不徒

社會之進步，有賴於全體成員之共同努力。本機構將組織各項活動，鼓勵成員參與，共同為社會之進步而努力。活動內容包括義演、義賣、義捐等。此舉旨在提高成員之社會責任感，並為社會籌集更多資金，以支持各項事業之發展。

燕大教授在北平之生活與工作情況，近日受到社會之廣泛關注。據悉，燕大教授在北平期間，積極參與各項社會活動，並為北平之建設貢獻力量。教授們之辛勤工作，為北平之繁榮與穩定做出了重要貢獻。

本年畢業生

本年畢業生之情況，近日受到社會之廣泛關注。據悉，本年畢業生之學業成績優異，並具備良好之社會責任感。畢業生們在學習期間，積極參與各項社會活動，為社會做出了重要貢獻。此舉旨在提高畢業生之社會責任感，並為社會培養更多優秀人才。

院究研

本院之研究，旨在探討社會之進步與發展。研究人員將通過各種方法，收集數據，並進行分析。研究結果將發表於學術刊物，以指導實踐。此舉旨在提高研究人員之研究水平，並為社會提供更多之學術成果。

[illegible]

其間成敗不一

Mr. George Taylor 馬全德謹啓

一、時勢難愈。現在非盛頓參加政府戰時工作，衛養先生因病退休，現在加州休養。韓化康先生現在康納利大學，研究軍事著作。

寧漢，柯任美，現任美敵國僑務工作。華。來。日。早。現任美敵國僑務工作。

謝。

日的歡送會備極六日	X	X	X	X	X
梅先生的					
謝					

[illegible]

第一出版「燕

[illegible][illegible]

格。這和光榮先生入教，他們夫婦，輪流擔任，他們必須來信，內有一般宗教，聚會，規定，的。

離縣集 中 營 現 留 離縣集中營

醫生結婚後，現寓一九三九年在香港與王班威廉先生夫婦已返英倫。

現任布日多停馬先生，曾充教育工部局事，前已返美，Mr. Smith 已退休在美。

家政教授。Mis. Kramer 居住 Texas 州正大學。

[illegible]

署遠東總辦陸先生現任副長。慶在國教會工作。現在母校駐美。

事部 鄒君 范君 聖范君 聖范君 聖范君 聖范君

Miss Cockingham 現在母校駐美。

校很參觀受，中
官好加了聘一廿
轉，空服前入三自
。他軍務往參入政
們的委主加參府
的員持遠加號
通學會康征青召
凱，樂軍年智
處均現工。軍職
，已正作青，高
是經捐，年配年
印由集他軍額從
度早基門現十軍
騰飛金都在名後
河印，很遮，
軍受作偷竊超燕
郵訓為快受過京
五。服健訓十學
○他務康，三生
五們從。本名共
號來軍學校。去
附信員校林入三
四說牛方啓入十
號，的面武參二
徐一費同先加入
世切用時生空。
友都。組並軍其

投筆從戎

申新第四紡織公司

精紡

四平蓮

忠孝圖

布各 棉各

正種 紗支

各廠分設 重慶 寶雞 成都

學生患病統計

校醫室鑑於同學患病者甚多，除隨時設法治療外，並竭力改善環境衛生，學校方面，亦隨時注意學生營養，以防疾病發生。

營養 百分率		細菌沙眼 營養心臟病肺病皮膚病扁桃腺包皮過長		三十二年		三十三年	
18%	15%	20%	1%	5%	5%	4%	19%
20%	29%	22%	1%	7%	6%	6%	20%
29%	29%	22%	2%	12%	18%	2%	24%

吸請
紅勇士

烟香

價格
最廉
口味
最醇

品出廠烟明昌

童新裝
型樣式多

地址
東大街天號

成都中國貨公司



吳川題

燕大暑期社會服務工作報告

民國二十八年夏
1939 Summer
No. 22

燕大團契暑期社會服務工作報告

反過來說，我們的同胞終年在那裏辛苦，是爲我們的衣食。痛苦流離，是爲我們的安樂。他們忍人幫忙，還不如說對我們是一種很好的訓練。

到社會去實際工作二個月，把所遇到的困難問題帶回來還有請教的機會。從這方面講，與其說我們別到社會參加工作，但那時我們感覺的困難，已不易得到機會再請師教了。遠不如我們在聖業前抓一個機會，以我們的背景作根據。我們在這裏摸索、猜測，那如我們親身去體驗，去領會？固然畢業後自然要到外面，困難和他們的問題，更談不到解決問題的法。我們總是以我們推測他們，我們對他們的想像迷不出，的，很不容易對外面社會有深刻的瞭解。我們住一個相當的時期，決不明白他們的活方式，純要，所創造的辦法合用。以同學的立場來說，我們處在這世界的祕源，彼此間的關係工作都是單需，學創造辦法的地方，而外面的社會却是我們的實驗所和研究理的地方，看看所造的人是不是需要不究大學原不應與社會隔離的，在各方面說，一個大學都應當與外面的社會有聯繫。大學是造就人才研究

應當利用這二個月暑假的時間，多作一些事情。於是登高一呼，這運動便奠定了基礎。

全是校節的，小規模的，沒有整個計畫的工作的範圍既小，參加的人數又不多。本年年有一些人覺得我們暑期社會服務對我們雖然不是新的工作，然而確是新的運動。以往團契每年都有這一點點工作，不過

序言

魏永清

目錄	王鍾翰
	王德修
	韓光遠
本校工友暑假班略述	曹天欽
海甸服務的追憶	龐之鼎
保定暑期工作記略	趙致順
濟南光女中教書小記	陳永齡
唐山莊工作週記	楊富森
西沽工作紀要	李爽麟
珠市口美以會夏校小記	黃亦平
東四公理會夏校簡述	孫錫恩
香山慈幼院教書記	王惠珍
琉璃河紀略	魏永清
長辛店之行	

燕大團契暑期社會服務工作報告

六、工作種類暫定：

明，以便由本會酌量津貼。

- 五，凡參加工作者，其旅費等，應由本入自備。如有特殊情形，願本會贊助一部或全部者，得事先聲。
- 四，凡參加工作者，其工作時間，約為一個月，由七月一日開始。如有特殊情形，得延長或縮短之。
- 三，凡參加工作者，其工作地點，以「回到本鄉」為宜。
- 二，凡參加工作者，其工作種類，最好與本入習讀學科性質相近。
- 一，本會得體量設法為暑期中自願參加內地各教會各種社會服務工作之教職員工及同學謀求相當工作機會。

附暑期社會服務工作辦法：

用，此其時矣！凡有志者，報名從速！

所信所得所學，本基督博愛犧牲服務之精神，自濟人之宗旨，見諸實際行事，貢獻社會。二、學以致發，起暑期社會服務運動。本會負責接洽適當地點，如教會學校等，俾吾人即可前往參加各種工作，以平日入鄉村，為民眾服務，為社會盡責，為獲得實際經驗，為明瞭社會情形，定不乏人。本會有鑑及此，特光塔影，終非壯志消磨之場，窮鄉僻野，要為民生命根本所在者哉！本校教職員及同學中，欲善用暑假，深際此國運艱難，物價騰騰之日，吾人豈能安枕遊園，優游間學，四海莫非同胞，得天抑何獨厚？何況湖

附暑期社會服務徵求工作人員書

二十八年五月三十一日

社會服務更放異采。

一九三九年一月二五。

過去了，希望明年我們能及早籌備，能有許多人參加工作。朋友們，及早計劃，及早決志，使明年的暑期是來。可是他們回來時那種快樂的精神，使我們不能不感動，不期然的要說一聲又佩服又羨慕。今年是大坑，搬動還不算費事，有睡在二塊板上，一塊高一塊低，碌的腰還痛，在其次，一不小心，便要摔下黑麵或玉米麵，落蒼蠅自然是免不了。住的漏雨的屋，下雨時由東移到西，由西又移到東，所幸的是苦，有女同學還自己作飯，燕京的小姐一變而為鄉姑。裝扮起來，也頗有村姑般的自然。又吃的是辛，我們無人可派；有的同學要工作，我們無處可派。這些人多半都到鄉間教會或學校裏，受盡了辛，稍安，同時也可以使他們看看我們大學生照樣能苦勞，和他們同食同住。

面；對成人，對兒童，作一點事，那怕是一點，對他一定是有帮助的。不但我們盡了一分責任，於心幫助，但我們所表示的同情，已能增加他們的勇氣了。因此，不論是在教育方面，而衛生方面，宗教方面，所以我們很可以利用暑假做些服務的工作。我們藉這機會深入民間，雖然未必能作多少事情，對他們是為我們的享受。我們毫不感覺，漠不關心，是否對的起他們？

燕大團契暑期服務工作報告

五

我同陳担任之。此外各班皆有宗教故事，由該教會道士關女士領導，至於遊戲，唱歌，則分別由關女士為字課，由工友某領導；二、三、四、五年級為公理會設立之青英小學，生，課程以國、算、常識為主，要課程，學生日，學生到者有六十六餘人，皆甚整潔。我們乃將學生分為四班：一年級為不識字之兒童，主要課程

工作之始

占井一口，其水清涼而潔！

放下了靈，開始整理居室——繼而到外面審視那庭院，窗前一列槐樹，蔭影蔽映半庭院，菜花正盛，屋側生殊的面孔在我們四周圍攆攆來！在牧師全家的歡迎聲裏，我們被領到公理會最後院的一間小房屋裏，

我們的新居

塊，心頭湧起許多離念，不勝黯然！再過一站，即到長辛店！
四十分鐘的時，問，四十里行程，却給與我們無窮奇的新景物！車過盧溝橋，望見晨陽裏的宛平城，七月五日晨，我同陳舊路，上西車站，那輛輕便的輕油車，滿載着希望與歡欣，馳向原野！

旅途

長辛店之行

王惠珍

同啟

魏永清(書文) 趙正清(主席) 李慶雲(書記) 王鍾勳 李慶雲 同啟

十，本會為使參加工作者交通便利計，願負責與該地方當局接洽，以免誤會，而期安全。

九，其已經決定赴某地或某機關服務者，亦請通知本會，以資聯絡。

八，凡本校教職員及同學有志參加以上任何一種或數種工作者，得將本人志願，工作種類，地點，時間，

七，工作材料，本會得酌量供給之。

六，其他 () 如有其他工作，亦可提出，唯以本會承認為限。

五，娛樂工作 () 如提倡平民正當娛樂，兒童遊戲等；

四，經濟工作 () 如調查鄉村主要出產，糧食等；

三，衛生工作 () 如提倡預防傳染病等；

二，社會工作 () 如賑濟難民，調查村嗜好：煙，酒，鴉片等；

一，宗教工作 () 如星期日講道，個人談道，主日學等；

燕大團契暑期服務工作報告

燕大團契暑期服務工作報告

七

自不免有恍悟之思，學生日見減少，其後只有二三人來，可是我們並不絕望！

七月中，永定河泛濫，影響大清河，因之長店亦被災，居民甚恐慌，我們也是生平沒見過大水，

永定河不定

是友情的鼓勵，及一大包糖果，更增加了我們的希望與責任心！

到辛禮拜後，我們那位具有慈母心腸的魏大哥，同馬傳宜錫恩兩位同學，來到辛店，帶給我們的

友誼就是力量

莫名其妙的心走出那些家門！

人的時候，不過，無論如何，他們還是得安於其境！我們越多同他們接觸，越對自己不滿——常常帶着一種他們大半是勞苦的工人及小商人，沒有城市那麼多的慾望，因此，頗能安貧樂生！——自不免有抱怨天我們缺少談話技術，因此到學生家中那些有些閒話的老成人談家常，總不免有驢唇不對馬嘴的話！

家庭訪問

以及當地習俗點滴！

手捧『普天頌讚』一冊，齊聲頌揚那『萬有之主』，問或傾聽那般行脚僧（無定址的教友們）講述旅途奇跡，晚上，為節省燈油起見，公理的人們像飛機撲火一般投向光之心——牧師屋前的電燈下——每人

黃昏歌詠團

意，在田野裏馳騁一番，一天的疲倦便自然的消盡！

鄉市的暑快是氣悶的，但在鄉野，隨便的走出了大門，跑到山崗上，下望莽流，像凌雲而有飛越之

傍晚是最美麗的時候

請，想，在大街上，提着剛剛出鍋的秦梅（油炸鬼），饒涎欲滴的那個神氣可就大了！

每日對購買麵米麵油鹽菜蔬之類，都煞費苦心！——務求省錢適口並且有養料，因此，家既不學也學了！——我『我』之日常生活，大部分消耗了『別人』的時間與勞力！

既自食其力矣！方知『事』並不像你想的那容易！——平日優遊校園或家中，飯來張口，那裏知道

課餘生活寫真

星期一至六，每日晨七時半上課，十一時半放學，共四堂，每兩課之間有十分鐘休息。

上課時間

書，宗教書籍，及河中學編印的夏令兒校教材，都以為有意義有興趣且簡易為標準。找材料，譬如許多學算學大差，在某種問題有難懂不懂者，教師即多為講解。材料多採自舊有教科書最大的問題，是我們缺乏教科書，因此只好徵求學生們之意見，看他們需要什么，我們就從那方面尋

教材之選擇

及張女士領之。

燕大團契暑期服務工作報告

六

燕大團契暑期服務工作報告

九

比皆是。現在呢？除了新民會，宣傳班，青訓所，警務局，及新民社之外，連一家有門面的買賣也找不出一家。大車隊，隊，就絡繹不絕，真可稱之爲「市」矣。此外當鋪，首飾，油鹽，雜貨，洋貨，布店，店，等，燒鍋棧，棧，有好幾家，石場，棧，各三四十家，不算糧車，只雙鹿等字號，每天午飯後，由山西運石載，琉璃河，老名，鎮，也是平漢路上一個大站，在太平頭，市面亦頗繁華，街爲S形，傍河爲市，納霜，久之始有信從意。令取出行李後，驅車琉璃河，繞了二里多路，至五點半矣。

七月一日，亂七八糟的忙了一早晨，直到午前十點，纔乘公共汽車起身，下午一點半，由西車站搭平漢路西行，三點一刻到站。下車稍憩，忽見一病羸者，年過而立，涕泣交流，狀至窘也。繼食金雞納，遂決。行前又得到魏大哥好些珍貴的意見和多方幫助，始能成行，實在值得感謝！

量前於不顧，就未免有點逃避責任了：何況學以致用，因用爲學，不能高談闊論呢？於是去琉璃河之意，的間同胞，更不應說有甘旨錦繡，便不去探理那些亂災加之黎民。若只說準備力量，以待將來，而魏大哥的一番談話，觀念頗改，認爲我們住在天堂似的燕中的人們，不應忘記了那些正在火中倒懸着動。惟以才力薄弱，知識淺陋的我，未敢大膽報名。直到大考已過，在名湖畔游息的一個晚上，經過與在本年暑假前，曾經接到了一封團契暑期服務委員會的工作人員徵求書，言詞懇切，深受感動。

琉璃河紀略

恩錫恩

九月三十日寫

一陣陡坡的破瓦垣，匆匆歸去，下午離返平——

別矣辛店

我們大家努力，朝着光明走。『調仿』種子撒在地上歌（

夏分小學校，快樂又自由。

今日辛苦成績，他年國之光，

敬業且樂羣，動機又忠誠。

小樹如經修剪，可望做棟樑！

我們有如小樹，先生有如園丁。

我們大家齊集，努力求進修！

『夏分兒童學校，是我們的樂園。』

六星期之工作，唱喜我們編製的歌，先生學生都不勝依依！

光陰倏忽，轉瞬秋涼已至，八、四日我們進城購買獎品茶點，次日開遊藝會，傾盆大雨之下結束了。

工作之結束

兩星期後，水勢退落，學生到者增至三十八。

燕大團契暑期服務工作報告

遊，會以增進兒童團體精神。享受，認為目的，不使學校有任何經濟的負擔上。即學校幫助我們，並進入決定充實孩子們的精神享受，認為這樣會輔助他們的生活質量。結算每星期六期生活指導的時分間體，亦養腳活兒。與學校談起，並非學辦不想辦法，就這每月出預算沒法拒負哪！於是我們殊感興趣——什麼可以吃野草啦，白果（杏）啦，青酸棗啦很多多。穿著方其簡單，幾乎不能食殊感興趣——什麼可以吃野草啦，白果（杏）啦，青酸棗啦很多多。穿著方其簡單，幾乎不能食

去爬山。

二、我們的工作

我們做事的力量與勇氣，從何方來，至少他們知道上帝兒女確實接近他們。我們原有的先生們，對我們的服務精神，甚為滿意，當然對盛傳為貴族大學的燕京另眼相待了，雖然不問我們太過，我仍利用通信鼓勵他們，定一個為上帝管理生活的基礎。

我們的神，愛人的態度，確實多給了些他們！結果東西的（我們並不知道）自己把東西還人家以後，求我們的神；彼此仇恨的同學，除了自己做補償改以外，曾拉來見我們。到現在想起來，又只恨暑假日

「工，一步一步的，表演給他們看吧。」我們既無力改變學校的先生們，自亦無法對小學先生講什麼；只是在上課的時候，許劍孩於們案件的時候，我們幾人全都得了主來說話，可是卻也沒有提和耶穌基督的名。我們的「責人責己」的精神。

因爲人家對我們極其客氣，所以我們無論做甚麼事，都十分謹慎要好；其實也只好有勞力我們自己的事。

持着反對的態度。他們承認信仰宗教以後，就發覺發生愛人愛事的力量；然而自己却不能效法信這一神教的人；我們得到這一股熱氣在中心鬱悶得極想發洩，慈幼院的教員對於宗教是是很隔閡的，差不多始終實行「我們幾個人都從燕京六月底夏令會出去，繼續覺得道德的重建」設運動是最該起點，實行的

一、宗教活動

級的算算珠；不過他也因家事去得很晚，班裏一切都由我們級任負担，工作也算很繁重。又代替了何國樑。工作分配：何國樑教三年級，張樹柏教四年級，孫鍾教五年級，劉芬教三、四、五年級。幾日何國樑又決定去山慈幼院二校服務的是：何國樑，張樹柏，劉高芬及孫鍾四人；將滿一月，張樹柏因家事回津，不幾日何國樑又決定去加北戴河的夏令會（House Party），所以後來陳世錄代替了張樹柏，劉尊代

泰山慈幼院教書記

縣姓

燕大團契暑期服務工作報告

七一

午給白米飯吃，學生很知感謝。

了，饒饒怨怨！「我們並沒有對他們回拜，只是設法在學生食堂增加了一飯的肉來，學校也特別在那一上尺，付為紀念。他們道謝，勞累你們一暑假，兒童得益不少。」我們回聲：「對不起，從孩子玩開始上課時，學校宴請我們；臨結束學校會約所有同仁做陪再宴我們，並賜我們每人一個大墨盒及鎮那山峯的深影下，聽着四野松風，也真有自得之趣。

要兒童各有工作等等，都是我們的新知識。幾個禮拜以後，又讓我們提出所遇到的問題共同深加討論，在須便我們景仰佩服。譬如低年級宜用競賽法教學，高年級宜於暗示啟發的教學；又要使教室有秩序，都法，使我們立刻有了準繩。教務王先先生給我們解說近來的小學教育變遷與慈幼院二校的關係等等，都憑良心說，不容易比人家數得更好，所以那裏的主任在開課前，先給我們講了一些「算算寫寫的教學，一方面幫忙我們幫助我們，另一方面也很不客氣的指導我們。當我們這些沒有教書經驗的人，

四、學校的待遇我們

空廬了，倒坍了，處處荒涼，真令人有今昔之感。教員月薪在二十五元以上。學生人數不足事變前的一一半，電燈不用了，改為煤油燈；教室住室多生都飯，那裏的教職員十分關心研究兒童問題，守此孤兒不願他往。他們只用先前的點點餘錢分配大家吃使副生担負日重；其三是收集附近的通學生，由學校負擔其教育費。

變前每正生有三角五角的飯費，五角的教育費；後來因物價騰貴，每人月增七角五分，其二的學生分三部：其一是無依靠的正生（以此為對象），其二是因入學費自費入學的為副生，事只要你同他們在一起玩過，他們會當你是親人呢！

方，況且二校有那一群活潑天真真的孩子們。因為他們的環境簡單，又因為許多孩子缺少家庭樂趣，真的，綠草裏的幾群白羊，秋天可以登高採紅葉，冬天也可以臨風賞雪。無論如何，這是一個極好的地，校下鄉香山靜宜園，斜倚碧雲寺，置身於山懷抱中，春日可以看看山谷的桃花，夏日可以數一數山的

二、二校特質

是京門外的土木工程科。校：一校是教保團及蒙養園，二校是小學，三校是在城內的幼稚師範，四校為工廠，農場，牧畜場，五校五落，只騰有一些無家可歸的人，少壯的使謀職業，幼小的予以教訓，遂有香山慈幼院的創辦。她一共分五民，國初年黃患水災，當時能希生辦救濟事業，難民都住北平右街培根女學地方。到秋後水直接處在領導的地位。

園）幼稚園參加表演，也增光不少。孩子們是常常糾纏教員的，我們也就任他們糾纏，願在他們的生活，且還允許我們傍晚帶他們到山上遊逛遊逛。

燕大團契暑期社會服務工作報告

九一

上課時間是每日上午九時至十一時，因為每週的主日學也要由該校負責來領的，所以星期日的假授課，就每平均程度來說，較普通小學的一、二、三年級都略高一點。

或問接的關係。學生方面，報到的有廿餘人；但是每日上課的，却只有十六人而已。全體依程度分三級該校是美以美會同人設立的，負責人是該福音堂的一位教友。職員六人，除我以外，都與該堂有直接六個星期，什麼成績也沒有。

暑假中承團契介紹，到前外珠市口夏令小學去幫忙。工作是新的，同工的人又是生疏的，因此，空過

珠市口美以美會夏令小記

李爽麟

思嗎？我不懂他們，所以我很失敗的原因或即在此。但我想我明年再作時，也許會好些呢！不住他們的興趣和注意力，他們不是開得使人冒火，就是呆出神，難道他們也會有些使他們神往的小提支好聽的歌嗎？唱了的時候，我竟很悲哀！他們如此的低，我不知道他們那小腦袋會想些什麼。因此我既是這末點小孩子也會使束手無策。我不明白他們，我看一個小孩子讀果書成方時候，或是將一像念一二三樣容易，二三年級的却又覺得有點難了。但是最難行的還是我們自己，我才知道自己的空虛，使我們感覺困難的是程度不齊，不能有合宜的教材。就拿平民字課那本書說吧！四年級念牠，最末一天，天上午十一個茶話會，下午有個懇親會，請家長們來看他們孩子表演。

拜，可是結果不行，以後就改為教他們唱讚美歌罷。

的遊戲，免的他們整日胡鬧。所以我們沒有算學，自然一類的功課。本來每天上午有二十分鐘的早晨禮完全失去夏令學令學校的意義。今年打算收些沒念過書的孩子，使他們有些宗教的認識，教他些唱歌及有規矩字課第二冊，一班用的是第一冊。往年夏令小學的制度一如一個普通的小學，暑假後許多學生就去跳班，識字的兩班。所有功課都一樣，有識字，有故事，唱歌，衛生演說及遊戲。不問班用平民識字，有二三四年級的不同，却也有字不識的，因教員人數與課堂的關係，只能分成識字與不認學。七月七日報名，七月十日開始上課。到八月十七日結束，約五個星期多些。

歲為最大。男女學生數目差不多。

學生有四十餘人，數目沒一定，因為一直有人陸續的來，同時也有陸續走了。最小的是六歲，三十三歲，有燕京的盧文卿，女子聖道學校的教員楊瑞林女士，及兩位員滿的同鄉，董謙與廣和。

今年暑假內，得燕大團契的介紹，在東西北街公理會夏令兒童學校作了一些時候的先生。和我一塊的

東四公理會夏令校簡述

黃亦平

也莫名其妙！

這次我們只感到經驗和學識的不足，教書也只偏於直觀的感情的一方面；另一方面是什麼，我們自己

爲，態度種種，都在糾正之列。這幾個教會接書時間的先後排好，這樣便固定了我們的生活。更，預備一天的工作計劃；在晚上，有糾正會，是檢查工作的得失與糾正個人的各方面的，無論是言語，行色演講，討論和交誼。以上三個會是爲教友們設的。爲我們自己，也有兩次會，在早晨，我們守晨是個入談話。會可分爲三種：一爲晨禱，注重查經和靈修，二爲晚禱，注重見証和祈禱，三爲午間聚會，便和幾位熱心的教友和牧師一同討論，結果規定了我們應做的情。可以分成兩方面：第一是會，第二是爲了使教友們知道，不是我們領導他們，乃是感德他們的合作，因此，在預備一月的工時，我們最初不知到將來的結果如何！

深刻的瞭解，而且他們的生活方面，也希望使生活活和宗教打成一片。我們的希望是如此的理想化，我們其次講到我們去的目的：主要的目的是要幫助該教會的教友們，不但使他們在基督教的知識和教訓上，有更先說說去的人吧：一共前後有六位，就是吳秀桂，齊姬惠，潘致安，雷海鵬，陳永齡，和我。但齊姬惠去唐山鄉村，中間也離開了一個星期。感一星期後即離開了，陳永齡逗留了兩天，也因事離去了，所以實際在那裏工作的只有四個人，而我也因爲關於教會的歷史，姑且不提，現在只在把一月的事實，實提的要的寫在下面吧：

務這教會。

面，我們也有丁相當的反應，使我們也熱誠的對待他們；同時，中心也在思念着，如何盡自己的力量去服

到了天津沽教會後，我們被人家熱烈的款待着，幾個人的心裏真有些受寵若驚了。但是，情感方面的便跑到天津西沽去了。

學，也想在暑假裏到外面去得些經驗，同時也是一個訓練自己的機會，於是幾個胆子不小的小孩子，不知冒暑假終了的時候，西沽教會來了一封信，希望燕京同學能夠去幾個入，到他們教會去帮忙，有幾位同

西沽工作紀要

楊富森

慚愧！

都只是步着別人的後塵，自己覺得好像費了很大力氣，但是實在並未曾給兒童一點幫助，抑心自省，實在我們七月一日開學，八月十日休業，六個星期很快的溜過去了。我自己根本沒有教書的經驗，一切欲，隨便找材料來應付，結果對於兒童毫無進益。

至於課本，除國語有美以美會印刷的兒童讀本外，其他課本都要教員自己選擇材料，因此各人隨心所欲，各一次。此外，每週尚有三張大字，一張小字，算是課外作業。

課程方面，有國語，算術，手工，習字，作文等。國語每週二小時，算術一小時，手工：一小時，作文每週修會，又佔去全時間的一半。餘下來真正上課的時間，就只有五小時了。

期改在星期六。每週實際上課時間只有十小時。而每天還要有一半小時遊戲，和半小時靈

希望，他們沒有時間與我們多談，也是枉然。女教友雖多，且有時間，可是中間，可是中國農村舊傳統的思想很深，原來的目的，是要介紹給他們基督實惠的生活品質，可是當我們看到教友是那樣的忙，我們雖有這個言，而他們的誠懇與真摯的態度，已使我們可以看出他們對於尋求上帝是多麼急切熱烈的了。我們發覺，不過那些男教友非常熱心，他們也常像空來找我們談，雖然他們見我們與我們對坐着，並且不常教。等一天工作完畢，他們已是疲憊，晚間聚會也不得常到。所以在聚會時，參加的人幾乎完全是女教友。合適，因為那時正是他們忙於耘草的時候，男教友們雖天差不多都得到地，沒有開時間參加聚會，三入輪流講話而已。每天正式的聚會差不多有三、四次，其餘的時間多用在個人的交談經驗。我們去的時候，我們十五號到，二十號離開那裏。這六天的聚會是用談話的方式。而所謂談話者亦只不過是我們住在各莊在唐山北約三十三里，為一純農村，人口約三百餘戶。

牧師亦自北戴河出發。我們中午在唐山悅來樓聚合。下午一時半乘長途汽車赴任各莊，二時半到達。啓應同往，我因乘暑假期之便，亦得隨往工作。七月十五日晨，楊君同我乃自天津公共理會出發，同時楊君（Mr. Earl Hibbard）。他擬在七月中請兩位青年同學隨他去唐山教區佈道工作一週，本校同學楊富森先生本年六月底，在燕京有個生團夏令會。這裏我們認識了一位自天津以美會來的老牧師赫巴德先生

陳永齡

唐山任各莊工作一週記

力量呢？我們真不得不歸榮耀於上帝了。難道這樣的结果不是我們的工作成績嗎？然而不是的，我們的能力決作不出這樣的事功來。那麼，誰

日常的生活裏。

且他們的信仰與行為打成一片了，換句話說，也就是真正的學習着耶穌基督的榜樣，把基督的靈實做在他們自己的生活上，因此，都脫去了他們的舊衣，換成了新人，不但信心堅強了，知識進步了，而他們的關係，進展到一家人的關係的階段。在他們的生活方面，自牧師以下廿餘位青年熱心的教友，都感到我們的關係，進展着，到了結束的那一天，我們來檢討一下結果：：在心靈方面，我們與他

們已經廣遍了全世界，然在沿海教會來還有些不大清楚。這種運動，就是所謂生團運動，或者說是道德的重建設運動，這種運動，我們便附帶介紹給他們一種宗教運動，就是所謂生團運動，或者說是道德的重建設運動，我們工作的內容，除了增進他們的宗教知識與普通常識之外，我們注重在宗教與生活的合一，在這課，零碎事情也不少。每天剩餘的時間便在個人談話上，個人的談話，在我們看來是非常有效的。除了教會工作之外，我們有在夏令小學教音樂，有人負責聖歌班，也有人幫忙一兩位青年學生補習，便由四個分組，同時，更有一大燭光禮拜，一次音樂禮拜，也都由我們籌劃和主領。於是四週的禮的推却，但無奈教會方面太把我們看重了，於是使我們不能擺脫，只好不量力的允諾了。於是四週的禮力

(二) 每個教友在每天都能有靈修時間，最好早晨守晨更，讀經，祈禱，聽候上帝引導安排一天工作。

靈性方面互相幫助，互相勉勵，同時友誼也可獲得。

(一) 在任各莊由幾個熱心的教友，負責組織一固定的團契，並安排一固定時間聚會，由此可在生活與活與

能繼續工作：

在隔行的前一天，我們約了幾個熱心的教友作一次更深的談話，同時並建議給他們三件事，希望他們

莊，內心有說不出的快樂。

出這字由之靈的存在。談話的結果，大家都很满意，我們隨着夕陽的餘暉，唱着歌，慢慢的踱回了任各莊。我們過過去改變的經過，他們似乎很感動，因為我們只有從生活中將我們的信仰表現出來，才會真實的談。地方都是村中的一個小森林中。下面有條小溪，那時正是夕陽斜照之時，我們席地而坐，談着誠懇的談話。上帝那裏所得到的力量。會後，我們分開來與他們談話。蘇牧師與該地村長談，我當與分與四個中學從上。我們在十號那天，又去一個村莊——宋各莊，離任各莊五里。在那裏我們開一見証會，坦白講我們

與工作上的經驗，大家都收獲不少。

願覺快樂，同時又會與另一位工作者張牧師談過幾次。我們會利用這珍貴的機曾深切的分享我們個人靈性。是常常事。農民不以他們為外人，似乎互相親切親愛。聲牧師便是馬氏佈道團的一位工作者。幾日的相處，理與需要，相互間造成敬愛的友誼。他們能吃苦耐勞，無論暑熱嚴冬皆是步行傳道，每天走幾十里的路。

精神最可欽佩者，即自己的生活與農民的生活打成一片。他們與農民同食同居，他們知道農民的問題，心

四。他們的佈道區域為唐山豐潤附近各村莊。這些村莊某徒之產生，多為他們佈道之成績。他們服務

果，每個人都接收上帝啟示給我們的使命，完成這改造世界的偉大工作。這裏我願介紹馬氏佈道團(McBier's Evangelistic Group)，由 McBier 先生指教成立的。佈道士共八人，四男四女，分二組工作，每組

以多與我們相聚。這幾位都復與我們談得來，我們也希望他們能繼續我們這撒好的種子，漸漸培植結

生，利用暑期到農村實地佈道工作。此外還有一位該地紳士及兩位中學學生，暑期自唐山學校返家，所

們在一起有一位霍牧師，他是常在該地作佈道工作的。還有一位劉先生，很年青，是北京神學院的學

的責任，致力於培植當地教友的靈性，共同建立一個堅固的團契，能腳踏實地的為上帝工作。常與我

驗出這話中潛伏着一種道理的力量。同時，我們三個人便致力於幾個靈性與社會地位上可作領袖的人。我

不能用特別的名詞。所以我們只能用極普通極簡單的話來講出我們個人實際的生活經驗，使她們能漸漸體

驗像故事的一般講出來，而內裏含有道理。因為知識程度的差別，我們不能指出我們能給出我們的解釋，更

過什麼。所以在女教友方面，我們幾乎不能作什麼工作，只是在聚會時，我們盡最大的努力，將我們的經

們，假如有什麼思想上的困難問題，儘可向我們提出，我們當盡力來解答。可是是始終她們沒有對我們說

對於男女間之關係，看得還是太嚴重。他們只可以來聚會，坐在那裏聽我們講，我們會很懇切的請求她

是「真光女中」，可也有少數的男生。這是事變以後的通訊辦法。聽說下學年再招生的時候，就要加以限制他們的性質，是暑期英國算術班；他們的事，除去學外，也還有三十三人。他們的校名雖然巧了。於是就在他借我們的先生，我們借他的學生和教員的原則下，合作起來。

沒能定妥。正在這時候，浸信會所屬的真光女中恰好爲丁缺乏一個英文教員在發愁，真所謂「事有湊巧」，王先生託他給設法找點工作。原來我們商量着成立一個「夏令兒童補習班」，後來因爲別的原故還上季終了的時候，王先生是六月二十以前回去的，我是二十以後回去的，所以我一到濟南，就趕快跑到南京來深造。

在濟南城外，有個相當大的教會，那就是浸信會。王才志先生原來就在那兒服役，一年前，才又到

濟南真光女中教書小記

趙致順

一九三九年九月，於燕大樓。

不但支持了我的肉體，同時它更維持着我的靈魂，使我看得更清楚今後我應走的道路是什麼。途上，我倆都沉默着，幾天的辛苦，使我們過分的疲倦，但，內心却有一種不可泯滅的偉大的力量，它方。但是服務的快樂勝過了一切的艱難，真的，更有什麼是給我們最崇高的理想工作更快樂的呢？在歸地。最後，要說什麼呢？自然我們未曾過慣農村生活，尤其是衛生問題，我們感到許多不舒服不痛快

了層煩惱。

戴河，我倆回天津。在車站我們緊握着手，追憶這天來的合作與友誼。別了這可愛的老人，心中更增加了一層煩惱。第二天上午，我們離開了各莊，大家似乎都有些懷惻惻。到了唐山，我們二人與牧師分別，他回北

當的合唱與笑話也頗使他們快樂。

間。見證完後，我們三人貢獻的遊樂節目：牧師的口琴非常驚人，大家都極欣賞他的幽默與和諧；我與大，同時還有三個男人兩次見証，這些現象使得我們非常感動，我們更深的覺出基督的靈居在我們中，上帝見証，她們雖然沒有驚人的口才，但言出於衷，況且他們的態度又是那樣真實，所以這力量感到與舊快樂。安靜時問過了，大家便自由談話，很奇怪，許多婦女都勇敢的站起來在大家面前爲想，不客氣的着察檢討我，並感覺到自己的出路與問題，便開始一個相當長的安靜時問。大家都一舉一動不響的在思多覺悟性的問題，當我們向他提出這些問題後，便開始一個相當長的安靜時問。大家都一舉一動不響的在思在臨別的前夕，我們預備一個充實的會，參加的人很多，大家都都在中國團坐。事先，我們三人想出許他們也覺得這些都是應該作的。

共獲主的教訓，服務他人。

(三) 因該莊教育落後，許多教友都不識字，故不能讀經。對於這點，識字的人應多負責幫助他們，

作，都是不可少的，這是基本的，我們不但自己要堅強，同時更應爲上帝得人。

燕大團契暑期服務工作報告

年，可見實際情形，不似傳說之甚也。

暑，現在放了暑假，沒有什麼事情，或者能夠去臨時幫忙，所以他們就轉託公理會來邀我。

仙境界，一年十足享受的生涯，竟使我陶醉，樂以忘憂了。

韶光易逝，歲月不居，時代的巨輪如飛似的旋轉，曾幾何時，我到燕京又是一年。在這世外桃園，神

斷之難

得緊得滿頭是汗，一直到開書本的時候，還喘不過氣來哩！

爲了從家裏到浸信會去的路太遠，所以借了一輛自行車；而這一輛自行車却又相當的不健全，往往走到半

不過有一件使我最容易忘掉的事，就是：

京來的，於是更加另眼看待，所以在進行上也沒有一點困難了。

他們的英文教員是一位美國教士，暑假中到別處去了，一時上那兒去抓呢？所以在杜先生——真光

熱天，水又是一刻不能缺少的！

下了課的時刻。

制了——不收年齡過大和體材過高的男生了。

海甸服務的追憶

十五日止，雖然時期很短，但是對於這些兒童的栽培，却收得了很大的效果。

忙，教學孩子們唱詩遊戲。阿士士又帶來許多宗教的圖書，兒童們都極感興趣。還有阿教士查經班開學，學生日自十七日十月十日開學，學日到八月的

○ 班 易 補 解 卷 四 再 能 還 創

○
三

燕大園契暑期社會服務工作報告

三三三

一小時，關於課程之選定，在國文方面：有識字、基本作文、及日用筆記、與書信、常識講演方面：有社會

形，選修課程之全部或一部。陳先生經過一星期之努力，得二十八人，已超過我們「晝少」開班之原意。

韓光遠

處，爲什麼？這問題我們現在應當想，將來更應當多加三思。

作？正如服勞務是個是爲人而非爲己，如果服勞務關係最大。第二，同工同作不徹底，所以辦很多事，絕不會不能合作。那麼，那裏？如未能合作到好合作麼？爲什麼不能合作？

內容爲「介紹一種新的生活方法」。有三個見證，都相當充實。

爲他們說日學，談發他他們對宗教的興趣。平日朝會中的講話，也多少順這方向走。

小朋友的活動就是我們們的活動，我們很難斷定到底是他們影響了他們，還是他們影響了我們。我們星期特別鮮果遊大會和結束會六種。在這些團聚中，我們都能參加到小孩羣中去，先生學生之間的界限無形取消。一種幸福每星期一有次聚會的。從七八號至八月十九號間，舉行過唱歌會，故事會，遊戲會，旅行，羣中擠進擠出，津津有味哪？燒着餅餚。他們天天真的表情的給上三三五五的小朋友，在挾着書包的從入班，每班都有三位先生照顧。早晨燕京留學之前，海甸街上可見可居三三五五的小朋友，在挾着書包的從入班，便有一百三十多位小朋友來和我們同玩，同唱，同讀書。爲聚集方便起見，分設甲、乙、丙、丁、四開始樹柏，劉暢，席文蔭，李炳泰，張金哲，高逢田，李榮德，曹天欽，所佔百分數最大。大學校剛開一齋，我們的力量，大體集中於夏令兒童學校。燕大附中，富育女中一部同學與我們同工。燕大有徐素真，

燕大圖美暑期社會服務工作報告

衛生，陳鈺先生負責完全責任。

爭先恐後的來充當義務教員。這種精神，是永存的！

并建\$14.92

(二)組織的經過：現在把在組織時的困難與解決的辦法，寫在下面：

(一)目的：在引起小孩們對於學校和讀書的興趣。

計劃暑假中的服務工作。我和幾位朋友負責舉辦京燕(House Party)，結束的那天晚上，又屆新秋，小學畢業紛紛的去計。

王德修

八月一日寓於六樓

我們這個「補習班」繼續了六個禮拜，與大專暑假學校同時結束。

好。所以，就是程度不同的兩組，同時上課，在講解時，必須有一組已自習過，因此教材常有「儘量

星期六
日用書信
韓光遠
同上

星御五
英文
陳昌泰
司

丁巳
國
刑部
萬華經崇齋性愚刊
國師香

星三
期二
葉文
陳昌
綏
同
下

星二
基
本
國
文
及
辦
記

重刊自後集

課 負 貴 人

燕大園契書刊社會服務工作報告

他們很高興，有時走了，但是以後又和先生好好起來！

d. 歐陽湘先生給我們講：「孩子像一張白紙，這一點是很可以感覺到的，當先生說他們的時候，先生是絕對聽不到的。」

c. 孩子們的性情，與男孩子有很大的區別。她們是特別不乾脆，好生小枝節，說的第一句話，已，先生只好當「阿嬌」。

b. 六歲的小朋友，坐着寂寞了，就叫起來：「媽媽……媽媽……」接着又哭起來，不得。在不識字同學班上，秩序非常不易維持，先生無論怎樣用騷音的叫，他們都聽不見。五。

a. 先生要在堂上引起學生的興趣，堂下必須有充分的準備。

(五) 得到的一些小經驗：

f. 沐浴：在下午五到六點，是他們洗澡的時間，在盛夏的時候，是特別需要的。

e. 試驗室參觀：他們對於生物系的動物標本，感到莫大的興趣。

d. 校園散步：先生同學生自由談天。

c. 操場遊戲：木板網球等。

b. 遊戲會與茶話會：小朋友最喜歡糖果。

a. 獎品：考試好的，在遊戲會裏表演好的，守規矩的，都可得到獎品。

(四) 小朋友們的刺激物：

e. 不滿意的地方：(1) 書念的不多，(2) 我們不懂教學法，所以有好幾位同學太守規矩了。

d. 飛進來，甚至有的先生要鎖起門來呢！

c. 課後情形：學生教員可以說是打成一片，無論是在操場上，校園裏，凡是小學的教員，他的車，永遠是二三學生與先生同幾齊驅。在下課的十分鐘，或是遊戲堂上，教員都變成孩子，與他們一同玩，尤其是他們特別喜歡到教員的門上來拜訪，先生正想睡午覺，學生便像蜂一般。

b. 上課時間：特班是晚 4:00-8:00，甲乙丙三班是上午 4:00-6:00。

a. 分班法：有特甲乙丙四班，特班是小學五六年級的合班。甲班是三四年級合班。乙班是二二年級合班。

(三) 關於內部：

們的臘版，加印了六十四份，自己裝訂，結果每本只用了四分錢。
。課本問題：因為海甸的塔元小學，他們自己印，所以我們借用他地，去請，但是有的請都不來呢！

討論，結果想到三個辦法：(1) 多貼招生廣告，(2) 託陳先生到各處去找，(3) 自己到威附大街等燕大團契暑期社會服務工作報告

投，轉恨相見之晚耳。

否者，更是何等親切！

趙致順君乘返之際，便得赴真光女中，授英語，語，匆匆到班，講而不倦。臨別時，諸生中多有問訊歸斜，魏娟而談，言出於衷，誠樣可敬。既而握別，不勝依依！

唐山農村，住，百三，陳永齡君等前往佈道，從日常生活中，講出真理，現身說法，感動者衆。夕陽

禮，靈修日進，而說福音，友誼彌增。

楊富君等六人，同赴西沽工作，期後教會人士，生活心靈，打成一片，與神交通，有若家人；故晨

思耶？

黃亦平女士赴東，四夏校，小兒嬉戲，不知勸讀，蘋果書方，好歌亂唱，真不知小頭顱，又有何心

君等四人，能伴之讀，研討為樂，山谷松風，不無自得之趣。

各山佳麗，為西冠，二校位此，亦云幸矣。不知羣兒孤苦，舉目無親，每食不飽，亦足野游；孫

耶穌所謂「努力收刈」之秋也。恩君東奔西跑，到處訪談，主日見兒校，倍覺歡欣。乃天災人禍，水匪交加，芸芸衆生，嗷嗷待哺，正我主

盡，唯往返車過盧溝橋，望見宛平城堞，破瓦頽垣，徒令入黯然而已。

談，尤能自滿足。課餘作飯，敘費苦心。遊，又似殘雲而有飛趣之想，終日疲勞，于斯灑脫殆

田野生涯，別是一番風味，王惠珍陳麗兩女士故有長辛店之行。幸店居民，頗能安樂養生，與之接

告，易勝神馳！敬啟數語于後：

道，忠勇奮勉，足證不離人，人同此心也。轉也不才，愧未能追隨諸君左右，聊貢薄力；今讀諸君報

編餘

王鍾翰

對於幫忙小學的諸同志們致謝！

到不能解決的難題，「知易行難」，深深的感覺到了！對此有興與趣的同學，最好試辦一下。最後

(六)最後的話：辦小學的確是極有味的事，但是沒有教學經驗的人與不懂小學教育的人，有時會遇

先生的人們注意！

。在我們的小學裏有兩個最大的問題：就是學生的無故缺課與懶懶的行爲，這兩點特別要請種當

燕大團契暑期社會服務工作報告

中華民國二十八年十一月十八日

發售 燕大基督教團契

定價 每冊實價大洋二角

出	版	者	著	作	者
燕	大	燕	燕	燕	燕
基	基	基	基	基	基
教	教	教	教	教	教
團	團	團	團	團	團
契	契	契	契	契	契

燕大基督教團契叢書第二十二種

二十八年十二月二十五日

而前，入燕已，執非同胞，各竭心力，善莫大焉。如有欲知其詳者，請諸君原文可也。地，重，無南，北，較之，廣。且非以役人，乃役於人，虛懷若谷，方收切確觀摩之益。不以事小而為地，以上所舉，略就諸君報告中要點及自己感想，說明一二，以餉讀者。須知學以致用，因用為學，二者必更多矣。

為不可少也。然辦小學固是一件極有趣味之事，苟以無教學經驗或不懂小學教育者輕易為之，所遇難題，工友兒童，不在少數，而入校念書之機會，並非人人皆有，王德君等有鑑及此，此夏校之產生所以來，光遠君等竟提前由八點上到十點，此種現象，殊堪嘉尚。本校工友補習班，程度不齊，兩組同時上課，因之教材方面，常有「儘量快講也講不完」之情形；後入燕，誠，則隨時隨地，皆是工作，皆是興趣，皆是收穫。「」果具謙虛心懷與助

燕大團契暑期社會服務工作報告

四〇

YENCHING CATALYST : USA EDITION

(February 1945)

The last issue of the "Yenching Catalyst" appeared in 1941. We are recording here the names of the Yenching chemistry family now in America. Kindly send me information, including correct addresses which will enable us to bring the list up-to-date.

Yenching chemists in USA

Adolph, Wm. H., Cornell University, Ithaca, N. Y.
Cheng, Stella Yuan-yin, 214 St. George Street, Toronto, Can.
Chiao, Shih-jen, University of Minnesota
Chin, Chen-hu, University of Minnesota
Feng, Kuo-chih, Dept. of Chemistry, University of Pittsburgh
Hsu, Peng-cheng, Dept. of Chemistry, University of Chicago
Hui, Lien-chia, Tennessee Valley Authority
Kao, Hsueh-chung, 934 W. 35 Street, Los Angeles, Calif.
Kao, Yü-ling, M. I. T.
Lan, Tien-ho, School of Medicine, University of Rochester, Rochester, N. Y.
Lin, Cho-yuan, Ferro-Enamel Corp., Cleveland, Ohio
Lin, Theodore Tien-peng, Big Savage Refractories, Frostburg, Md.
Mao, Yu-yueh, Apt. 9B, 501 W. 110 St., New York City
Wang, Kung-pin, P. O. Box 852, Franklin, N. J.
Wilson, Earl O., 777 Alden Road, Claremont, Calif.
Wilson, Stanley D., Dept. of Chemistry, Pomono College, Claremont, Calif.
Wu, Mao-i, Ginling College, 150 Fifth Avenue, New York City
Yeh, Hui-lan, Dept. of Biochemistry, University of Michigan
Yen, Wen-hsin, Dept. of Chemistry, University of Pittsburgh

INTERMENT AND REPATRIATION. The repatriation steamer Gripsholm arrived at New York, December 1943, with about twenty Yenching faculty (American) on board. Among them, from the chemistry staff, were S. D. Wilson, E. O. Wilson and myself. Soon after arrival, the two Dr. Wilsons entered upon research work at the California Institute of Technology. In September 1944, Dr. S. D. Wilson became acting Professor of Chemistry at Pomono College. I am temporarily located with the School of Nutrition at Cornell University.

I last visited the Chemistry Building on the Yenching campus in July 1942. Some of the equipment had already disappeared. Staff members were permitted to secure personal property: books, notes, etc. Western faculty were soon moved to Peking and later to the internment camp at Weihsien.

CHEMISTRY STAFF IN PEKING. Dr. Tsai Liu-sheng and Professor Chang Tze-kao accepted chemistry appointments at Chung-kuo University Peking. Liang Chih-chuan is at the same institution. Frank Liebenthal is a research associate at Fu-jen University, Mr. Tsao Ching-pan teaches at the Yu-ying School. Others of our laboratory group have located in Peking and Tientsin.

YENCHING AT CHENG TU. On the Chengtu campus, Professor Ralph Lapwood is acting Dean of the College of Science. Dr. Paul C. Chang is acting Chairman of the Department of Chemistry; associated with him are Chia I-chen and Yin Ching-chih. They keep alive Yenching traditions; their letters are filled with enthusiasm.

J.C.C.S. Do you see the Journal of the Chinese Chemical Society? It is now published semi-annually. vol. 11, no. 1 (1944) contains a paper from Yenching University by Chu Chi-shou entitled "A Polarigraphic Study of the Cadmium-Ammonia Complex Ion".

HSU INVITED TO CHEMISTRY STAFF. Hsu Peng-cheng has been invited to join the Yenching staff at Chengtu. It is hoped he can leave for West China in the summer of 1945. Dr. Hsu completed his graduate study at Cornell and for the past year has taught in the Department of Chemistry at the University of Chicago.

CHEMISTRY JOURNALS CONTINUED. During the war, the New York office is continuing the university's subscriptions to scientific journals. The journals as received are being held in USA until they can be shipped to Peking.

ALUMNI IN CHINA. Cheng Fa-wu (M.S. 1931) writes from Wanh sien where he is connected with the China Vegetable Oil Corporation and in charge of a small cracking plant. An article by him on "Artificial Gasolene" appears in Chem. and Met. for January 1945.

Chou Kiang-pu (M.S. 1936) is also associated with the China Vegetable Oil Corporation.

Dr. Liang Shu-chuan (B.S. 1934) publishes a report on the inorganic constituents of Szechuan coal in J.C.C.S. 10: 90 (1943). in Peking

Tsao Tien-chin (B.S. 1944), son of Mr. Tsao Ching-tan, left Yenching as an undergraduate, served with the C.I.C. and now writes from Chengtu where he completed his B.S. work. He has been appointed travelling secretary to the British Scientific Mission in West China.

Ho Wei-fa (M.S. 1933) who spent five years in aeronautical fuel research is now with the chemistry department of W.C.U.U.

PERSONAL NOTES. We need complete information on the graduate degrees; among the most recent Ph.D.'s are: Wu Mao-i (Radcliffe), Feng Kuo-chih (Pittsburgh), Lan Tien-ho (Rochester), Cheng Yuan-yin (Cornell), Wang Yueh (Rutgers).

Wang Yueh has already returned to China. Cheng Yuan-yin and Wu Mao-i expect to return in a few weeks. Our newest arrival from China is Theodore Lin, sent by the Chinese government for special work in ceramics.

Dr. S. D. Wilson was awarded the honorary degree of D.Sc. by his alma mater, Wesleyan University, in June 1944. We all join in congratulations.

Yeh Hui-lan in the midst of graduate work at Michigan took ill and underwent an operation, but is now recovered and hopes to complete her Ph.D. thesis in 1945.

Feng Kuo-chih presented a paper on "The Relation of Thiamine to Ascorbic Acid Synthesis in Rats" at the Cleveland meeting of ACS in April 1944. Feng Kuo-chih and Hsu Peng-cheng were present at the New York meeting of ACS in Sept. 1944.

The editor has responded to a number of invitations to speak on "Chemistry in China" and "Nutrition in China". This spring he visits the Michigan ACS sections and also Montreal and Ottawa.

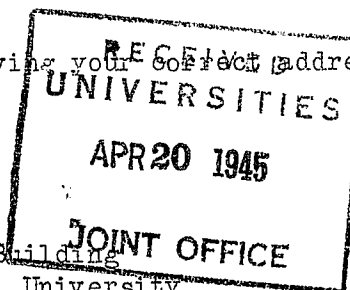
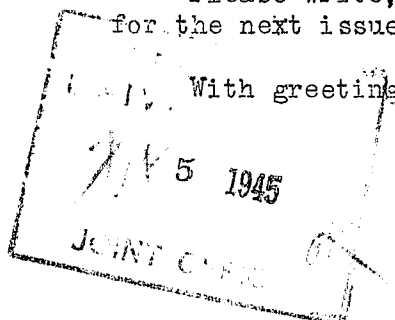
Wu-Mao-i recently paid a day's visit to the School of Nutrition at Cornell. This week, Dr. Wu Hsien is with us as visitor.

Please write, telling about your activities and giving your correct address for the next issue.

With greetings,

Wm. H. Adolph

address: Dairy Building
Cornell University
Ithaca, N. Y.



YENCHING CATALYST : USA EDITION
(September 1946)

This is a brief farewell on the part of the USA edition. We hope that the next number will be issued in China. Keep us informed on your address. The address of the editor indicated below holds till December 1946.

Laboratories re-equipped: Friends of Yenching in America and England have contributed funds which have made possible large purchases of apparatus and chemicals, which are now on their way to Peiping. Alumni in Hawaii have organized the Hawaii-Yenching Fund which they will use to equip one of the laboratories in chemistry.

Staff: Tsai Liu-sheng, Hsu Peng-cheng and Yu Shih-chou are now on the campus organizing instruction for the present academic year. Cleaning up the laboratories, rebuilding desks and installing plumbing has been a difficult task; the gas plant has also been rebuilt. S. D. Wilson returns in October as Dean of the College of Science. W. H. Adolph returns in December and resumes the post of departmental chairman; Dr. Tsai is acting chairman until he arrives. Lin I has been invited to the staff; there will also be a new appointee in industrial chemistry.

Returning to China: Among the Yenching chemists who have already returned to China are: Chiu Yu-chih, Lin Cho-yuan, Mao Yu-yueh, Hung Ying-ying, Chang Hsi-ling. Others are on their way.

Alumni: Yen Tung-sheng, a former member of the staff, comes to USA this summer and will study at New York University. -- The death of Dr. Feng Kuo-chih took place shortly after his return to China in 1945. -- Dr. Norman C. C. Li, a former member of the staff, becomes assistant professor of chemistry at St. Louis University. -- Miss Chou Tung-pi is now with Oberlin-in-Shansi. -- Lin I received a special award from the Fukien government in recognition of his war research in fuels at the Fukien Research Institute. -- Hsu Kuo-hsien has been granted a scholarship in leather tanning at Leeds University, England.

Publications: Wang Yueh: Night Soil as Manure in China. J. Am. Soc. Agron. 38: 573, 1946. Liang Shu-chuan: Chromium Ions in the Barium Sulfate Determination. J. Chinese Chem. Soc. 13: 85, 1945.

News Notes: Four thousand applicants took the Yenching entrance examinations this summer; 2500 of these in Shanghai. As formerly, a very large proportion desires to enter the College of Science. -- During the last few months 8 or 10 of Yenching's staff in America have secured sailings, including several new appointees in English.

212 $\frac{1}{2}$ Delaware Ave.
Ithaca, N. Y.

Wm. H. Adolph